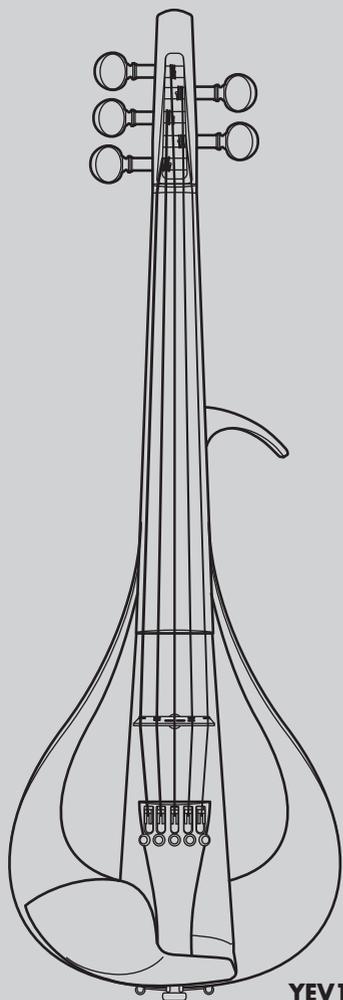




Electric Violin

YEV104/YEV105
YEV104PRO/YEV105PRO

Электроскрипка
电小提琴



YEV105

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

使用說明書

사용 설명서

JA	EN	DE	FR	IT	ES	PT
RU	ZH-CN	ZH-TW	KO			

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

MEMO

Violín eléctrico

YEV104/YEV105

YEV104PRO/YEV105PRO

Manual de instrucciones

Muchas gracias por la adquisición del Violín eléctrico Yamaha. Los modelos YEV104/YEV105/YEV104PRO/YEV105PRO son una nueva generación de violines eléctricos capaces de ofrecer el alto rendimiento que satisface las demandas de su empleo en el escenario. El instrumento tiene una forma hermosa y exclusiva elaborada con las avanzadas tecnologías de tratamiento de la madera de Yamaha y emplea un sistema fonocaptor simple que envía una señal pasiva a la toma del conector de salida. A fin de sacar el máximo partido posible y disfrutar al máximo de este instrumento, lea detenidamente todo este Manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento. Después de haberlo leído, le recomendamos que lo guarde en un lugar fácilmente accesible para futuras consultas.

Español

Índice

PRECAUCIONES	5
Diagrama de las partes	6
Ajustes	8
Afinación y cambio de cuerdas.....	8
La almohadilla	11
Especificaciones	11

Información para los usuarios acerca de la recogida y desecho de equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica normal.

Lleve los productos antiguos a los puntos de recogida pertinentes, de acuerdo con la legislación nacional y la Directiva 2002/96/CE, para conseguir así un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados.

Si se deshace correctamente de estos productos, contribuirá a ahorrar valiosos recursos y a impedir los posibles efectos adversos que sobre la salud humana y el medio ambiente podría provocar la incorrecta manipulación de la basura.

Póngase en contacto con su ayuntamiento, con el departamento de eliminación de basuras o con el establecimiento donde adquirió los artículos y obtenga más información acerca de la recogida y reciclaje de productos antiguos.

[Para usuarios profesionales de la Unión Europea]

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para obtener más información.

[Información acerca del desecho en países fuera del ámbito de la Unión Europea]

Este símbolo solo es válido dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades municipales o con su distribuidor, e infórmese acerca del método correcto de hacerlo.

(weee_eu_es_01a)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.

Colocación

- No lo exponga a la luz solar directa (dentro de un vehículo durante el día), a altas temperaturas como las que se producen cerca de una estufa, ni a temperaturas extremadamente bajas y no lo exponga tampoco a vibraciones o al polvo con la finalidad de evitar daños en los componentes internos o su desfiguración.
- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.

Precaución en el manejo

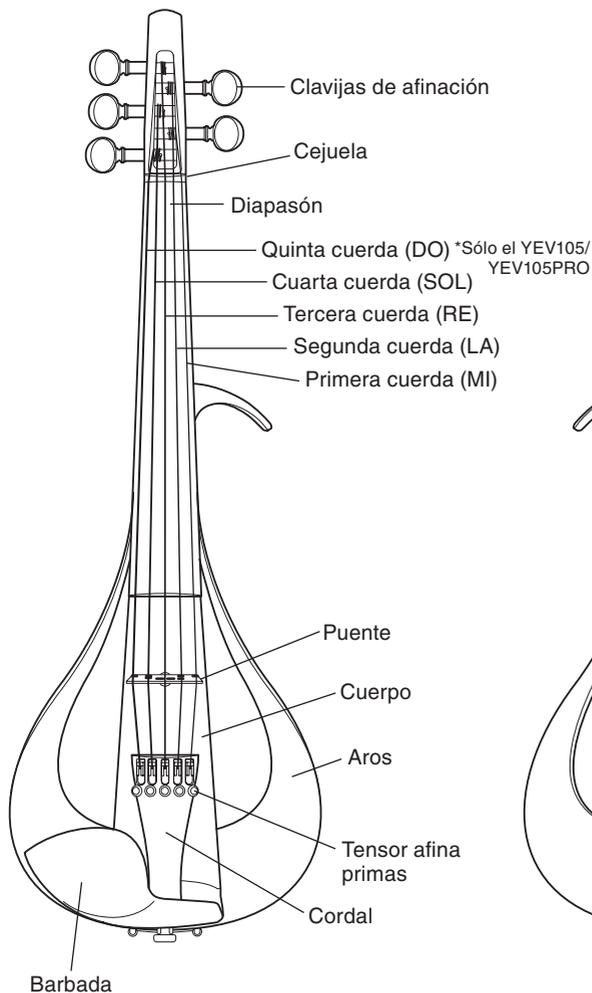
- Si es necesario limpiarlo, frótelo con un paño suave. No utilice disolventes, diluyentes, líquidos de limpieza ni paños de limpieza químicamente tratados. No ponga tampoco objetos de vinilo ni productos de plástico sobre el instrumento. De lo contrario podría producirse decoloración o deterioros.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Tenga cuidado de no pincharse el dedo con el extremo de la cuerda. Los extremos de las cuerdas son puntiagudos y pueden ocasionar heridas.
- No acerque nunca la cara al instrumento cuando afine o cambie las cuerdas. La cuerda podría romperse inesperadamente y causarle heridas en los ojos.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

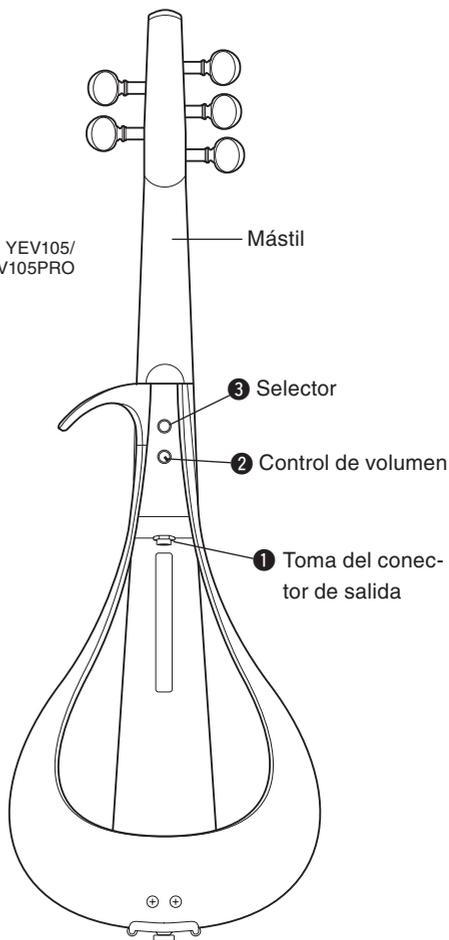
Diagrama de las partes

[Unidad principal]

● Parte frontal



● Parte posterior



En la ilustración se muestra el YEV105/YEV105PRO (el modelo de 5 cuerdas). El número de cuerdas/afinadores y la forma del diapasón y del cordal son distintos en el YEV104/YEV104PRO (modelo de 4 cuerdas).

● Sección de controles posteriores

① Toma del conector de salida

Esta es la toma del conector de salida de la señal pasiva del fonocaptor.

Conecte esta toma a un dispositivo con entrada de alta impedancia, como pueda ser un preamplificador, caja DI o amplificador de instrumentos musicales.

- * La impedancia de entrada del primer dispositivo (preamplificador, caja DI, etc.) al que se conecta el instrumento tiene mayor influencia en la calidad del sonido producido por los altavoces. Para obtener el máximo rendimiento del instrumento, le recomendamos que conecte un dispositivo con una impedancia de entrada de más de 1 M Ω .
- * Puesto que la potencia de la señal se reduce en relación con la longitud del cable que conecta el instrumento al primer dispositivo, le recomendamos utilizar un cable de la longitud más corta posible de modo que no interfiera con su interpretación.

El uso de un ecualizador, etc., para cortar las frecuencias por debajo de tono más bajo del instrumento (en torno a 200 Hz para la nota SOL en el de 4 cuerdas y unos 150 Hz para la nota DO en el de 5 cuerdas) puede reducir el ruido no deseado, como el del retorno del arco, los zumbidos, etc., con un impacto mínimo en la calidad del sonido.

② Control de volumen

Ajuste el volumen. Para subir el volumen se gira hacia la derecha y para bajarlo se gira hacia la izquierda. (El control de volumen funciona solo cuando el selector de salida () está presionado.)

③ Selector (interruptor de activación del control de volumen)

Seleccione si la vía de salida de la señal va directamente desde el fonocaptor a la toma del conector de salida (salida directa: ), o si pasa por el control de volumen ().

- * La señal de salida directa ofrece todo el potencial tonal del instrumento, con el tono de la gama baja relleno y de mucha garra.
- * Cuando se cambia la posición del selector es posible que se produzca ruido. Antes de cambiar la posición, reduzca el volumen en el amplificador, equipo externo, etc.

ATENCIÓN

- Antes de conectar el violín eléctrico a cualquier equipo exterior, asegúrese de que la alimentación esté desconectada o que se haya bajado por completo el volumen en todos dispositivos. Si no lo hace así, podría producirse un sonido muy alto que podría causar daños en el equipo o a su capacidad auditiva.

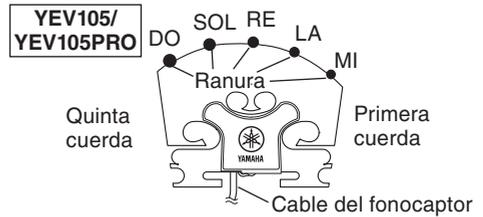
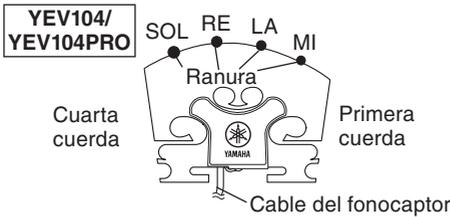
Ajustes

■ Afinación y cambio de cuerdas

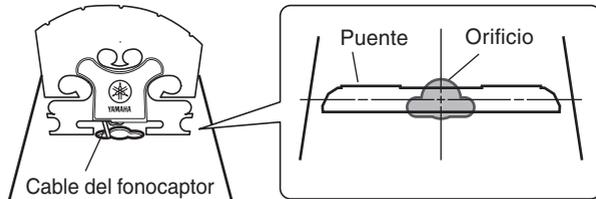
Puesto que en el puente hay un fonocaptor incorporado que está conectado al cuerpo a través de un cable fino, el instrumento sale de fábrica con el puente colocado en posición plana. Primero, deberá colocar el puente y luego realizar la afinación. A medida que envejecen las cuerdas, se reduce gradualmente la calidad del sonido, y cada vez resulta más difícil afinar el instrumento. Cambie las cuerdas cuando note que están viejas.

⚠ ATENCIÓN

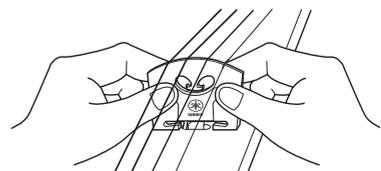
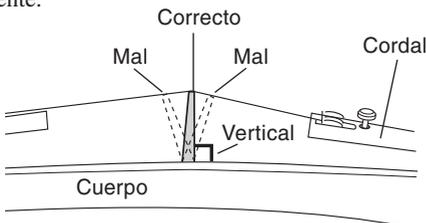
- El extremo de las cuerdas es afilado y puede causarle cortes en los dedos. Tenga cuidado cuando cambie las cuerdas.
 - Cuando cambie o ajuste las cuerdas, no ponga la cara cerca del instrumento. La cuerda podría romperse súbitamente pudiéndole causar daños en los ojos o en otras partes.
- El lado inferior del puente soporta la primera cuerda (MI), y el lado superior soporta la cuarta cuerda (SOL)/quinta cuerda (DO). Tenga en cuenta la orientación del puente y centre el puente sobre el orificio del cable del fonocaptor como se muestra en la siguiente ilustración.



* Las ilustraciones muestran la vista mirando desde el cordal.



- Asegúrese de que el puente esté verticalmente recto. Si está inclinado hacia un lado, póngalo recto con las dos manos. Asegúrese de que cada cuerda pase por la ranura correspondiente del puente.



[El puente se pone en posición vertical]

AVISO

Asegúrese de que las cuerdas se apoyen en sus ranuras correspondientes del puente cuando toque el instrumento.

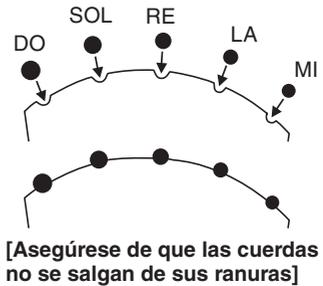
Cuando se ajusta el puente o se cambian las cuerdas es posible que las cuerdas salgan de sus ranuras. Puesto que la primera cuerda (MI) y la cuarta cuerda (SOL)/quinta cuerda (DO) tienden a salirse de sus ranuras con facilidad, retenga con cuidado las cuerdas en su lugar con los dedos cuando afine el instrumento.

Adicionalmente, la primera cuerda (MI) está provista de un tubo protector. Asegúrese de que el tubo se apoye sobre el puente.

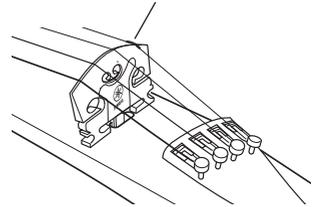
Cuando toque el instrumento o cuando lo tenga guardado, asegúrese siempre que el puente esté verticalmente recto. (vea la ilustración de la página 8)

Aunque el puente estuviera vertical antes de la afinación, es posible que se incline durante el proceso de afinación. Si así ocurre, reajuste el puente para que quede verticalmente recto.

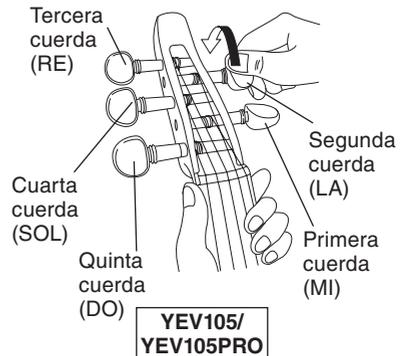
Es muy importante que el puente esté verticalmente recto. Si se inclina hacia un lado, se degradará el sonido y correrá el riesgo de dañar el instrumento.



Tubo protector de la primera cuerda (MI)



- La afinación de las cuerdas es: MI para la primera cuerda, LA para la segunda, RE para la tercera, SOL para la cuarta y DO para la quinta (sólo el YEV105/YEV105PRO). Gire la clavija de afinación para afinar. Para afinar el instrumento emplee un piano, un diapason de afinación o un afinador.
- Finalmente, emplee el tensor afina primas para afinar las cuerdas con precisión.



Tensor afina primas



AVISO

Si el tensor afina primas está demasiado flojo, puede producir ruido mientras toca.

No lo afloje demasiado.



AVISO

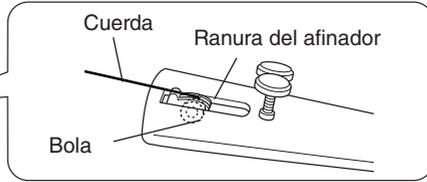
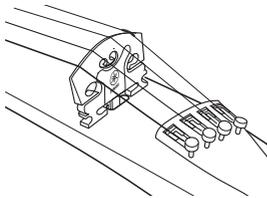
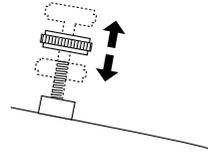
- Si no se propone utilizar el instrumento durante períodos prolongados de tiempo, afloje las cuerdas hasta que la altura tonal baje un tono entero.
- Antes de utilizar el instrumento, asegúrese de que el puente esté vertical. Si no está correctamente situado, el puente puede resultar dañado y el sonido ser de mala calidad.

● Bobinado de las cuerdas

(Para cambiar las cuerdas, consulte esta sección.)

El tensor afina primas deberá ajustarse a la mitad de su margen de ajuste.

- 1 Antes de ajustar las cuerdas en el instrumento, ajuste el tensor afina primas de modo que esté en la mitad de su margen de ajuste. (Todos los afinadores)
- 2 Ponga la bola (del extremo de la cuerda) en la ranura del tensor afina primas. Asegúrese de que la bola esté correctamente insertada en la ranura del tensor afina primas.

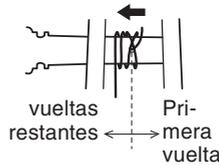


⚠ ATENCIÓN

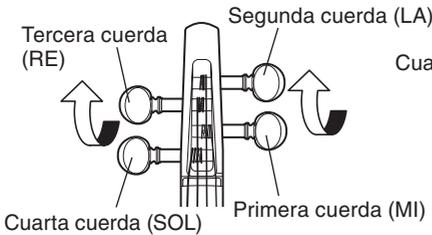
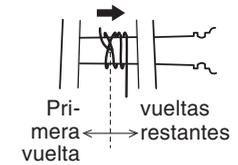
No utilice cuerda prima (Mi) de lazo. Podría dañarse la cuerda o el afina-primas, y podría causar lesiones.

- 3 Después de pasar la cuerda por el orificio de la clavija de afinación, gire la clavija de afinación para enrollar una vuelta en un lado del orificio y las otras vueltas en el otro lado como se muestra en la ilustración de la derecha.

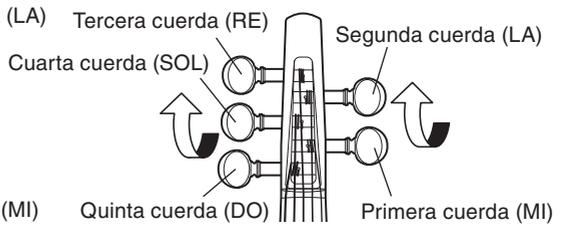
Bobinado de la 3.^a, 4.^a y 5.^a cuerdas



Bobinado de las cuerdas primera y segunda



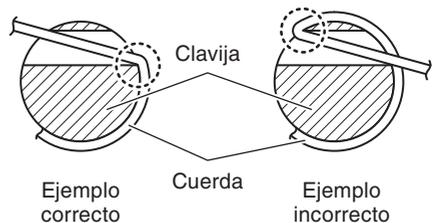
YEV104/
YEV104PRO



YEV105/
YEV105PRO

AVISO

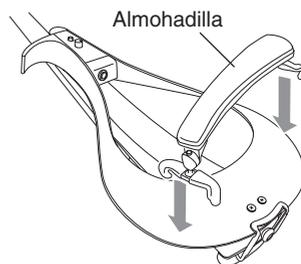
- El YEV104PRO y el YEV105PRO cuentan con clavijas de afinación Wittner Finetune-Peg. Al pasar la cuerda por el orificio de la clavija de afinación, insértela en una dirección tal que no se doble demasiado.
- No tire con fuerza de las clavijas de afinación. Si lo hace, podría dañarlas.



■ La almohadilla

Podrá montar un almohadilla para violín (tamaño 4/4), de venta en los establecimientos del ramo, en el instrumento.

* Algunas almohadillas no son compatibles (tipo cojín de aire, etc.).



Especificaciones

Mango	Arce
Cuerpo	Abeto + Caoba + Arce (YEV104/YEV105) Abeto + Arce (YEV104PRO/YEV105PRO)
Clavijas de afinación	Ébano (YEV104/YEV105) Wittner Finetune-Peg (YEV104PRO/YEV105PRO)
Puente	Arce (Tipo de fonocaptor incorporado)
Bastidor	Nogal
Cordal	Resina sintética (provista de ajustadores)
Cuerdas	Cuerdas de violín del tipo de extremo de bola (D'Addario Zyex) * D'Addario Helicore en el YEV105/YEV105PRO de 5 cuerdas solamente
Fonocaptor	Puente con fonocaptor piezoeléctrico incorporado
Control	<ul style="list-style-type: none">• Control de volumen• Selector (interruptor de activación del control de volumen)
Toma del conector de salida	Salida pasiva (monofónica estándar de 6,3 de diámetro)
Longitud de las cuerdas	328 mm
Tamaño	YEV104/YEV104PRO : 592 (L) x 204 (An) x 111 (Al) mm YEV105/YEV105PRO : 607 (L) x 204 (An) x 120 (Al) mm
Peso	YEV104 : aproximadamente 560 g YEV105 : aproximadamente 590 g YEV104PRO : aproximadamente 510 g YEV105PRO : aproximadamente 550 g
Accesorio	Manual de instrucciones (este panfleto)

* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区红泰六路777号

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

© 2016 Yamaha Corporation

Published 03/2024 改版 IP-D1



VGZ9010 版次 2403 R7